

## Какую школу будет посещать ваш ребёнок?

Определите или подтвердите школу, которую должен посещать ваш ребёнок, используя наши карты микрорайонов, которые можно найти на веб-сайте [www.pps.net/maps](http://www.pps.net/maps) или позвонив по телефону 503-916-3205. Вашему ребёнку гарантировано место в школе по месту жительства. Даты мероприятий, зафиксированные в документе "Connect to Kindergarten", были указаны на момент выхода документа в печать. Чтобы узнать, добавила ли ваша школа дату или изменила её, посетите сайт [www.pps.net/kindergarten](http://www.pps.net/kindergarten).

## Посещение других школ по соседству

Если Вы считаете, что другая районная школа будет лучше для вашего ребёнка, Вам придётся заполнить петицию, чтобы объяснить причину. Петиции принимаются в любое время, но подайте заявку до **6 марта**, если Вы хотите получить ответ поскорее. Чтобы узнать больше и скачать петицию, перейдите на веб-сайт: [www.pps.net/schoolchoice](http://www.pps.net/schoolchoice)

Вам также следует посетить мероприятие "Connect" в интересующей Вас школе и такое же мероприятие в школе по месту жительства. Наш округ также имеет связи с чартерными школами. Узнайте больше на веб-сайте: [www.pps.net/page/1466](http://www.pps.net/page/1466)

## Специальные образовательные услуги

Чтобы узнать больше о специальных образовательных услугах в нулевом классе, посетите информационные встречи: в четверг, **6 февраля** или четверг, **27 февраля**, 17:30 - 19:30, в здании BESC, по адресу: 501 N. Dixon Street. Будет предоставлен ужин и присмотр за детьми. Это мероприятие для семей учащихся, переходящих с IFSP на IEP. Чтобы зарегистрироваться, напишите Ноэл Сиск (Noelle Sisk): [nsisk@pps.net](mailto:nsisk@pps.net)

## Зарегистрируйте своего ученика онлайн!

Начиная с февраля 2020 г., поступающие в нулевой класс ученики могут быть зачислены онлайн. Дополнительная информация доступна на сайте: [pps.net/enroll](http://pps.net/enroll)

## Также: специализированные школы "Focus Option" и программы двойного языкового погружения

В PPS существуют специализированные школы "Focus Option", которые специализируются на преподавании таких предметов, как искусство, естественные науки и история, а также школы с программами двойного языкового погружения (DLI) для испанского, китайского, вьетнамского, русского и японского языков. Чтобы принять участие в лотерее, подайте заявку в период с **5 февраля** по **6 марта** на веб-сайте [www.pps.net/schoolchoice](http://www.pps.net/schoolchoice) и посетите мероприятие "Connect" в выбранной школе.

Чтобы узнать больше о программах DLI и регистрации, посетите мероприятие "DLI Connect to Kindergarten": во вторник, **28 января**: 18:00; чт., **30 января**: 10:00 утра; Ср., **5 февраля**: 11:30 утра в здании BESC, по адресу: 501 N Dixon St.

## Зарегистрируйтесь в школе пораньше!

Чтобы быть приглашенным на школьные мероприятия, в летние программы и многое другое, пожалуйста, зарегистрируйтесь в школе пораньше (не позднее 1 июня). Ранняя регистрация поможет Вам и вашему ребёнку успешно начать учёбу!

## Есть вопросы? Нужна помощь?

Вы можете найти больше информации о том, как подготовиться к нулевому классу на сайте [www.pps.net/kindergarten](http://www.pps.net/kindergarten).

## Вы бы предпочли поговорить с кем-то?

Звоните (503) 916-3205 для вопросов на английском, испанском или русском языке.

Для китайцев: звоните (503) 916-3585.

Для вьетнамцев: звоните (503) 916-3584.

Для сомалийцев: звоните (503) 916-3586.

Или отправьте письмо по электронной почте: [enrollment-office@pps.net](mailto:enrollment-office@pps.net)

Или, если Вы хотите поговорить с кем-то лично, приходите в Центр регистрации и перевода учащихся (Enrollment and Transfer Center) в комнату 140 в окружном офисе PPS, по адресу: 501 N Dixon, Portland.

Округ обещает предоставление равных возможностей и отсутствие дискриминации во всей своей образовательной и трудовой деятельности. Округ запрещает дискриминацию по признаку расы; национальному или этническому происхождению; цвета кожи; пола; религии; возраста; сексуальной ориентации; гендерной принадлежности или идентификации; беременности; семейного статуса; семейного положения; экономического статуса или источника дохода; умственной или физической инвалидности или предполагаемой инвалидности; или военной службы.



# ЗНАКОМСТВО С НУЛЕВЫМ КЛАССОМ (Connect to Kindergarten)

Зимнее расписание 2020 г.

## Пойдёт ли ваш ребёнок в нулевой класс осенью 2020 г.

В Портленде есть отличные школы, готовые принять вас. Обучение в нулевом классе в течение целого учебного дня бесплатно для ВСЕХ семей, которые живут в округе.

Но у вас, наверное, есть вопросы и лучший способ получить ответы - это посетить мероприятие "Коннект" (Connect). Приходите на встречу с учителями и сотрудниками школы, которые будут обучать вашего ребёнка в будущем.



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS



Revised: 18/12/2019



# ТАК ЧТО ДАВАЙТЕ ЗНАКОМИТЬСЯ (CONNECT)!

(Пожалуйста, позвоните в школу, чтобы подтвердить даты)

В этих школах также есть языковые программы, открытые для семей со всего округа. В БОЛЬШИНСТВО программ двойного языкового погружения попадают в результате лотереи.

Полоски обозначают языковую программу, открытую только для семей, проживающих в микрорайоне данной школы.

Школы “Focus option” имеют различное направление по предметам изучения, некоторые из них ТАКЖЕ являются районными школами.



## ШКОЛА АДРЕС ТЕЛЕФОН ДАТА И ВРЕМЯ

\* = Предоставляются экскурсии, проверьте сайт школы

ШКОЛА	АДРЕС	ТЕЛЕФОН	ДАТА И ВРЕМЯ
<b>Astor K-8</b>	5601 N Yale St.	(503) 916-6244	<b>Четверг 6 февраля</b> , 18:00-19:00 и <b>среда 20 мая</b> , 13:00-14:00
<b>Beach K-5*</b>	1710 N Humboldt St.	(503) 916-6236	<b>Чт. 20 февраля</b> , 18:00-19:30 и <b>четверг 30 апреля</b> , 15:10- 16:30
<b>Boise-Eliot/Humboldt PK-5*</b>	620 N Fremont St.	(503) 916-6171	<b>Чт. 2 апреля</b> , 9-10 утра, 17:30 -18: 30
<b>César Chávez K-8*</b>	5103 N Willis Blvd.	(503) 916-5666	<b>Пн. 10 февраля</b> , 8:30 утра, 17:30
<b>Chief Joseph K-5*</b>	2409 N Saratoga St.	(503) 916-6255	<b>Чт. 6 февраля</b> , 9-10 утра  и <b>чт. 2 апреля</b> , 18:00-19:00
<b>James John K-5*</b>	7439 N Charleston Ave.	(503) 916-6266	<b>Чт. 6 февраля</b> , 18:00-19:00 ; <b>пт. 14 февраля</b> , 9-9:45 утра ; <b>пт. 21 февраля</b> , 9-9:45 утра
<b>Peninsula K-5*</b>	8125 N Emerald Ave.	(503) 916-6275	<b>Вт. 3 марта</b> , 17: 30-19:00
<b>Rosa Parks K-5</b>	8960 N Woolsey Ave.	(503) 916-6250	<b>Чт. 13 февраля</b> , 13:00-15:00, 18:00-19:00; <b>ср. 13 мая</b> , 14:30-15:30
<b>Sitton PK-5</b>	9930 N Smith St.	(503) 916-6277	<b>Пт. 31 января</b> , 9:00-9:45 утра; <b>пт. 14 февраля</b> , 9-9:45; <b>пт. 28 февраля</b> , 9-9:45; <b>четверг, 5 марта</b> , 17:30-18:15 (все мероприятия проводятся на двух языках, дети приветствуются).

## NE PORTLAND

<b>Alameda K-5*</b>	2732 NE Fremont St.	(503) 916-6036	<b>Ср. 5 февраля</b> , 9:30-10:45 утра 18:30-19: 30
<b>Beverly Cleary K-8, Hollyood</b>	3560 NE Holyrood Ct.	(503) 916-6766	<b>Чт. 20 февраля</b> , 18:30-19:30
<b>Faubion PK-8</b>	2930 NE Dekum St.	(503) 916-5686	<b>Ср. 19 февраля</b> , 18:30-19:30
<b>Irvington K-5*</b>	1320 NE Brazee St.	(503) 916-6185	<b>Ср. 19 февраля</b> , 18:00-19:30
<b>Laurelhurst K-8*</b>	840 NE 41st Ave.	(503) 916-6210	<b>Ср. 26 февраля</b> , 9-10 утра, 18:00-19:00
<b>Jason Lee PK-5*</b>	2222 NE 92nd Ave.	(503) 916-6144	<b>Пт. 6 марта</b> , 13:00-14:00 и <b>вторник 17 марта</b> , 17:30-18:30  (синхронный перевод для обих)

<b>Martin Luther King Jr. PK-5*</b>	4906 NE 6th Ave.	(503) 916-6456	<b>Вт. 4 февраля</b> , 18:00-19:00
<b>Rigler K-5</b>	5401 NE Prescott St.	(503) 916-6451	<b>Вт. 28 января</b> , 17:00-18:00 ; <b>вт. 25 февраля</b> , 8-9 утра ; <b>вт. 21 апреля</b> , 17:00-18:00 ; <b>вт. 19 мая</b> , 17:00-18:00
<b>Rose City Park K-5</b>	2334 NE 57th Ave.	(503) 916-6765	<b>Вт. 18 февраля</b> , 18:00-19:00 (вьетнамская программа DLI) и <b>среда 26 февраля</b> , 18:00-19:00
<b>Sabin K-5*</b>	4013 NE 18th Ave.	(503) 916-6181	<b>Пн. 10 февраля</b> , 18:00-19:00; <b>вт. 11 февраля</b> , 9-10 утра
<b>Scott K-5*</b>	6700 NE Prescott St.	(503) 916-6369	<b>Чт. 6 февраля</b> , 9-10 утра (в школе Scott); <b>пн. 10 февраля</b> , 10-11 утра (в Hacienda); <b>ср. 12 февраля</b> , 17:00-18:00 (в школе Scott)
<b>Vernon K-8</b>	2044 NE Killingsworth St.	(503) 916-6415	<b>Ср. 29 января</b> , 17:30-19:00 и <b>четверг, 6 февраля</b> , 9:30-10:30 утра
<b>Vestal K-5*</b>	161 NE 82nd Ave.	(503) 916-6437	<b>Вт. 11 февраля</b> , 18:00-19:30  и <b>вт. 19 мая</b> , 8:30-10:00 утра
<b>Woodlawn PK-5</b>	7200 NE 11th Ave.	(503) 916-6282	<b>Вторник, 11 февраля</b> , 17:30-19:00

## SE PORTLAND

<b>Abernethy K-5</b>	2421 SE Orange Ave.	(503) 916-6190	<b>Чт. 20 февраля</b> , 18:00-19:00
<b>Arleta K-8</b>	5109 SE 66th Ave.	(503) 916-6330	<b>Пн. 24 февраля</b> , 18:00-19:00  и <b>пт. 10 апреля</b> , 18:00-19:00
<b>Atkinson K-5*</b>	5800 SE Division St.	(503) 916-6333	<b>Чт. 13 февраля</b> , 18:00-19:00 и <b>чт. 20 февраля</b> , 18:00-19:00
<b>Bridger K-8*</b>	7100 SE Division	(503) 916-6424	<b>Чт. 13 февраля</b> , 9-10 утра, 18:00-19:30
<b>Buckman Arts K-5</b>	320 SE 16th Ave.	(503) 916-6230	<b>Пн. 3 февраля</b> , 9-10 утра, 18:00-19:00 и <b>пн. 24 февраля</b> , 18:00-19:00
<b>Creative Science K-8</b>	1231 SE 92nd Ave.	(503) 916-6431	<b>Ср. 5 февраля</b> , 9:30 -10:30 и <b>четверг 6 февраля</b> , 18:00-19:00
<b>Creston PK-8*</b>	4701 SE Bush St.	(503) 916-6340	<b>Чт. 20 февраля</b> , 9:00-10:30, 18:00-19:30 ; <b>чт. 7 мая</b> , 18:00-19:30
<b>Duniway K-5</b>	7700 SE Reed College Pl.	(503) 916-6343	<b>Чт. 6 февраля</b> , 18:30-19:30 и <b>вт. 12 мая</b> , 18:30-19:30
<b>Glencoe K-5</b>	825 SE 51st Ave.	(503) 916-6207	<b>Ср. 5 февраля</b> , 18:00-19:30 и <b>среда 13 мая</b> , 15:00-16:00
<b>Grout PK-5*</b>	3119 SE Holgate Blvd.	(503) 916-6209	<b>Чт. 6 февраля</b> , 18:00-19:30 и <b>пт. 22 мая</b> , 18:00-19:30
<b>Harrison Park K-8</b>	2225 SE 87th Ave.	(503) 916-5700	<b>Вт. 11 февраля</b> , 18:00-19:30 ; <b>вт. 7 апреля</b> , 18:00-19:30 ; <b>пт. 17 апреля</b> , 9:15-10-15 утра
<b>Kelly PK-5</b>	9030 SE Cooper St.	(503) 916-6350	<b>Вторник 18 февраля</b> , 17:30 - 18:30 ; <b>вторник 26 мая</b> , 17:30-18:30
<b>Lent K-8</b>	5105 SE 97th Ave.	(503) 916-6322	<b>Пт. 13 марта</b> , 18:00 и <b>пт. 3 апреля</b> , 9:00 утра
<b>Lewis K-5</b>	4401 SE Evergreen St.	(503) 916-6360	<b>Ср. 19 февраля</b> , 18:00-19:30 и <b>ср. 29 апреля</b> , 18:00-19:30
<b>Llewellyn K-5</b>	6301 SE 14th Ave.	(503) 916-6216	<b>Чт. 27 февраля</b> , 18:00-19:30
<b>Marysville K-8*</b>	7733 SE Raymond St.	(503) 916-6363	<b>Вторник, 11 февраля</b> , 15:30-17:00
<b>Richmond K-5*</b>	2276 SE 41st Ave.	(503) 916-6220	<b>Вт. 4 февраля</b> , 18:00-19:00 и <b>вторник 25 февраля</b> , 8:30-9:30
<b>Sunnyside Environmental K-8</b>	3421 SE Salmon St.	(503) 916-6226	<b>Ср. 19 февраля</b> , 18:30 и <b>чт. 21 февраля</b> , 9-10 утра, 18:30-19:30
<b>Whitman PK-5</b>	7326 SE Flavel St.	(503) 916-6370	<b>Чт. 20 февраля</b> , 17:00-18:00 и <b>чт. 30 апреля</b> , 17:00-18:00
<b>Winterhaven Science K-8</b>	3830 SE 14th Ave.	(503) 916-6200	<b>Ср. 12 февраля</b> , 17:30-18:30 и <b>среда 19 февраля</b> , 17:30-18:30
<b>Woodmere K-5</b>	7900 SE Duke St.	(503) 916-6373	<b>Ср. 5 февраля</b> , 14:00-15:00, 18:00-19:00

<b>Woodstock K-5*</b>	5601 SE 50th Ave.	(503) 916-6380	<b>Ср. 12 февраля</b> , 18:00-20:15 вечера ; <b>ср. 19 февраля</b> , 8:30-9:30 утра (китайская программа Mandarin DLI)
-----------------------	-------------------	----------------	--

## SW & NW PORTLAND

<b>Ainsworth K-5*</b>	2425 SW Vista Ave.	(503) 916-6288	<b>Чт. 30 января</b> , 18:00-19:30  и <b>чт. 13 февраля</b> , 18:00-19:30
<b>Bridlemile K-5</b>	4300 SW 47th Dr.	(503) 916-6292	<b>Ср. 5 февраля</b> , 8:05-9:05 и <b>ср. 6 мая</b> , 8:05-9:05 утра
<b>Capitol Hill K-5</b>	8401 SW 17th Ave.	(503) 916-6303	<b>Чт. 20 февраля</b> , 18:00-19:30
<b>Chapman K-5*</b>	1445 NW 26th Ave.	(503) 916-5360	<b>Вт. 11 февраля</b> , 9:00-10:00 утра, 18:00-19:00; <b>ср. 20 мая</b> , 9:00-10:00 утра
<b>Forest Park K-5*</b>	9935 NW Durrett St.	(503) 916-5400	<b>Чт. 23 января</b> , 18:30-19:30  и <b>чт. 23 апреля</b> , 9:45-10:45 утра
<b>Hayhurst K-5</b>	5037 SW Iowa St.	(503) 916-6300	<b>Вторник 4 февраля</b> , 18:00-19:30 и <b>вторник 5 мая</b> , 18:00-19:30
<b>Maplewood K-5</b>	7452 SW 52nd Ave.	(503) 916-6308	<b>Чт. 20 февраля</b> , 15:00-16:00 и <b>вт. 12 мая</b> , 18:00-19:00
<b>Markham K-5*</b>	10531 SW Capitol Hwy.	(503) 916-5681	<b>Чт. 20 февраля</b> , 18:30-19:30 и <b>чт. 30 апреля</b> , 18:30-19:30
<b>Metropolitan Learning Center K-12, (Alternative)*</b>	2033 NW Glisan St.	(503) 916-5737	<b>Чт. 20 февраля</b> , 18:00-19:30 и <b>вторник 25 февраля</b> , 9:30-11:00
<b>Odyssey Program @ E.Sylvan K-8 (History)*</b>	1849 SW 58th Ave.	(503) 916-6310	<b>Чт. 20 февраля</b> , 18:00-19:00 и <b>пт. 6 марта</b> , 9-10 утра
<b>Rieke K-5*</b>	1405 SW Vermont St.	(503) 916-5768	<b>Ср. 19 февраля</b> , 18:00-19:00
<b>Skyline K-8*</b>	11536 NW Skyline Blvd.	(503) 916-5212	<b>Чт. 6 февраля</b> , 18:00-19:00
<b>Stephenson K-5</b>	2627 SW Stephenson St.	(503) 916-6318	<b>Ср. 12 февраля</b> , 18:30-19:30 ; <b>вт. 10 марта</b> , 9:45-10:30; <b>вт. 30 апреля</b> , 9:45-10:30; <b>вт. 12 мая</b> , 9:45-10:30